EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2007/2154(INI)

30.10.2008

GROZĪJUMI Nr. 1 - 18

Ziņojuma projekts
Marco Cappato
(PE413.977v01-00)

par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (Regulas (EK) Nr. 1049/2001 īstenošana)
(2007/2154(INI))

AM_Com_NonLegReport

Grozījums Nr. 1
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
4. atsauce

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
- ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienību, ***kas grozīts*** ar Lisabonas līgumu, 10. un 16. pantu un Līguma par Eiropas Savienības darbību 15. un 298. pantu,	ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienību, ***ko paredzēts grozīt*** ar Lisabonas līgumu, 10. un 16. pantu un Līguma par Eiropas Savienības darbību 15. un 298. pantu,

Or. en

Grozījums Nr. 2
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
6.a atsauce (jauna)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	- ņemot vērā Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK, Euratom) Nr. 1700/2003, ar kuru groza Regulu (EEK, Euratom) Nr. 354/83 par Eiropas Ekonomikas kopienas un Eiropas Atomenerģijas kopienas vēsturisko arhīva materiālu nodošanu atklātībai[1],

Or. en

Grozījums Nr. 3
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
E apsvērums

[1] ***OV L 243, 27.9.2003., 1. lpp.***

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
E. tā kā Padome ***parasti dokumentos nenorāda atsauci uz likumdošanas procedūru***, tādējādi apgrūtinot dokumentu un procedūru atbilstības noteikšanu, un vienlaikus arī samazina dokumentu nozīmību, nosaucot tos par nereģistrējamiem „***sesijas*** dokumentiem", vai uzskata tos par „diplomātiskiem" dokumentiem, līdz ar to atceļot pilsoņu tiesības uz piekļuvi šiem dokumentiem;	E. tā kā Padome ***pretēji Regulas (EK) Nr. 1049/2001 11. panta 2. punkta noteikumiem norāda starpiestāžu atsauces numuru tikai ierobežotā skaitā dokumentu***, tādējādi apgrūtinot dokumentu un procedūru atbilstības noteikšanu, un vienlaikus arī samazina dokumentu nozīmību, nosaucot tos par nereģistrējamiem „***aiz slēgtām durvīm pieņemtiem*** dokumentiem", vai uzskata tos par „diplomātiskiem" dokumentiem, līdz ar to atceļot pilsoņu tiesības uz piekļuvi šiem dokumentiem;
	Or. en

Grozījums Nr. 4
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
Ea apsvērums (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	Ea. tā kā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1049/2001 6. apsvērumu piekļuve jānodrošina arī dokumentiem, kuri izstrādāti, iestādēm darbojoties atbilstīgi deleģētu pilnvaru komitoloģijas procedūrai, un tā kā šī procedūra tiek izmantota, pieņemot deviņas desmitdaļas no visiem sagatavotajiem tiesību aktiem, un tādējādi šajā procesā būtu pilnībā jāgarantē adekvāta un pārredzama parlamentāra un demokrātiska kontrole;
	Or. en

Grozījums Nr. 5
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
3. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
3. aicina visas ES iestādes steidzami piemērot Regulu (EK) Nr. 1049/2001, ņemot vērā neseno tiesu praksi un it īpaši M. Turko lietu un visu no tās izrietošo (juridisko dienestu atzinumu publicēšana, izņēmumu šaura interpretācija, pienākums detalizēti pamatot atteikumu utt.), un aicina Padomi arī nodrošināt publiskumu visiem dokumentiem un informācijai, tostarp par dalībvalstu delegāciju Padomē un darba grupu sastāvu, jo arī uz šo jautājumu attiecas EKT secinājumi par to, ka izņēmums par lēmumu pieņemšanas procesa aizsardzību nav tik nozīmīgs faktors kā sabiedrības ieinteresētība atklātumā, jo atšķirīgi viedokļi par tiesību aktu palielina iestāžu leģitimitāti;	3. aicina visas ES iestādes steidzami piemērot Regulu (EK) Nr. 1049/2001, ņemot vērā neseno tiesu praksi un it īpaši M. Turko lietu un visu no tās izrietošo***, īpaši likumdošanas procesu*** (juridisko dienestu atzinumu publicēšana, izņēmumu šaura interpretācija, pienākums detalizēti pamatot atteikumu utt.), un aicina Padomi arī ***pārskatīt noteikumus, lai nodrošinātu*** publiskumu visiem dokumentiem un informācijai, tostarp par dalībvalstu delegāciju Padomē un darba grupu ***un ekspertu grupu*** sastāvu***, un sagatavot savu publisko sanāksmju stenogrammas***, jo arī uz šo jautājumu attiecas EKT secinājumi par to, ka izņēmums par lēmumu pieņemšanas procesa aizsardzību nav tik nozīmīgs faktors kā sabiedrības ieinteresētība atklātumā, jo atšķirīgi viedokļi par tiesību aktu palielina iestāžu leģitimitāti;

Or. en

Grozījums Nr. 6
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
3.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	3.a aicina ES iestādes izveidot kopīgus noteikumus par to, kā jāveic administratīvas procedūras un jāiesniedz, jāklasificē, jādeklasificē, jāreģistrē un jāizplata dokumenti iestādēs un ārpus tām, paturot prātā to, ka pārredzamības

princips nav atdalāms no labas pārvaldības principa, kā Eiropas Parlaments, Padome un Komisija to ir pasludinājuši Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 41. pantā; tajā pašā kontekstā, pārskatot Regulu Nr. 1049/2001, tā būtu arī jāapvieno ar Regulu (EEK, Euratom) Nr. 354/83, lai definētu kopīgus noteikumus par aktuālo, starpposma un vēsturisko dokumentu arhīviem, lai izvairītos no pašreizējām pretrunām ES iestāžu un dalībvalstu darbībā;

Or. en

Grozījums Nr. 7
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
4. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
4. uzskata, ka Parlamentam jābūt ES publiskuma, pārredzamības un atklātuma avangardā un ka pirms Parlamenta vēlēšanām 2009. gadā tam jāsāk īstenot ārkārtas rīcības plānu, lai nodrošinātu, ka atklātībai tiek nodots vairāk informācijas un tā ir vieglāk pieejama***, it īpaši*** Parlamenta tīmekļa vietnē, par šādiem jautājumiem:	4. uzskata, ka Parlamentam jābūt ES publiskuma, pārredzamības un atklātuma avangardā un ka pirms Parlamenta vēlēšanām 2009. gadā tam jāsāk īstenot ārkārtas rīcības plānu***, piemēram, pamatojoties uz e-parlamenta iniciatīvu***, lai nodrošinātu, ka atklātībai tiek nodots vairāk informācijas un tā ir vieglāk pieejama Parlamenta tīmekļa vietnē, par šādiem jautājumiem:
- EP deputātu darbība, piedalīšanās Parlamenta darbā un apmeklējums absolūtā, relatīvā un procentu izteiksmē, paredzot iespēju iedzīvotājiem izmantot	EP deputātu darbība, piedalīšanās Parlamenta darbā un apmeklējums absolūtā, relatīvā un procentu izteiksmē, paredzot iespēju iedzīvotājiem izmantot meklēšanas kritērijus[1],

[1] Piemēram, cik dienas katrs EP deputāts ir bijis Eiropas Parlamentā, kur viņš ir parakstījies un/vai balsojis, turklāt par ko atdevis balsi, ja plenārsēdē vai komitejā notikusi balsošana pēc saraksta, kādās iestādes struktūru sanāksmēs piedalījies plenārsēdē un/vai komitejās un/vai delegācijās utt.; datiem jābūt pieejamiem, izmantojot meklēšanas kritērijus, tādus kā deputāta vārds, plenārsēde, komiteja, balsojums, apmeklējums, diena, mēnesis, gads, sasaukums utt., un saites uz šo tīmekļa vietni jāiekļauj deputātu tīmekļa vietnēs un citās attiecīgās tīmekļa vietnēs; deputātu tīmekļa vietnēs jāiekļauj šī informācija, kā arī palīgu vārdi, sagatavotie atzinumi, komitejā un plenārsēdē iesniegto ziņojumu un citu aktu grozījumi, balsojuma skaidrojumi, audio un video iestarpinājumi**,**

meklēšanas kritērijus,

- Parlamenta darbība plenārsēdēs un komitejās — Likumdošanas observatorija ir jāuzlabo, iekļaujot atsauces un saites uz visiem saistītajiem dokumentiem ; komiteju darbs jātranslē Parlamenta tīmekļa vietnē, kā tas tiek darīts ar plenārsēdi, un jāieraksta un jāpadara pieejams iedzīvotājiem, izmantojot meklēšanas kritērijus,	Parlamenta darbība plenārsēdēs un komitejās***, delegācijās un struktūrvienībās*** — Likumdošanas observatorija ir jāuzlabo, iekļaujot atsauces un saites uz visiem saistītajiem dokumentiem[1]; komiteju ***un delegāciju*** darbs jātranslē Parlamenta tīmekļa vietnē, kā tas tiek darīts ar plenārsēdi, un jāieraksta un jāpadara pieejams iedzīvotājiem, izmantojot meklēšanas kritērijus, ***struktūrvienībām (piemēram, Priekšsēdētāju konferencei, Prezidijam, kvestoriem, Parlamentārās reformas darba grupai u. c.) jāveicina un jānodrošina to darba pārredzamības augstākais līmenis, padarot visus savus dokumentus pieejamus citiem locekļiem un pilsoņiem;**
- EP deputātu atalgojums un izdevumi saskaņā ar Eiropas ombuda nostāju, ka informācijas pieejamība jāattiecina arī uz šādiem datiem,	EP deputātu atalgojums un izdevumi saskaņā ar Eiropas ombuda nostāju, ka informācijas pieejamība jāattiecina arī uz šādiem datiem[2]***, kā arī visu EP deputātu visas finansiālo interešu deklarācijas, un šādas informācijas pieejamība visās ES oficiālajās valodās,***
un aicina dalībvalstis, valstu parlamentus, kā arī citas vēlētas institūcijas rīkoties tāpat, izveidojot parlamentu un deputātu darbības reģistru;	un aicina dalībvalstis, valstu parlamentus, kā arī citas vēlētas institūcijas rīkoties tāpat, izveidojot parlamentu un deputātu darbības reģistru;

Or. en

---

parakstītās rakstiskās deklarācijas, tai skaitā visu parakstītāju sarakstu, utt.

[1] Komitejas procedūras un dokumenti, piemēram, pirmais ziņojums un grozījumi, citu komiteju atzinumi, juridiskā dienesta atzinumi, plenārsēdē iesniegtie grozījumi, balsojumi pēc saraksta, iestāžu sarakste, it īpaši saistībā ar likumdošanas procedūrām, komitejām, plenārsēdēm utt.

[2] Eiropas ombuda ieteikuma projekts Eiropas Parlamentam saistībā ar sūdzību 3643/2005/(GK)WP.

Grozījums Nr. 8
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
5.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	5.a uzskata, ka dokumentus un informāciju būtu vieglāk iegūt, ja paši dokumenti tiktu iesniegti, reģistrēti un atkārtoti izmantoti atbilstoši kopīgiem standartiem (piemēram, standartiem attiecībā uz atsaucēm uz viena dokumenta citu versiju, tā grozījumiem, pielikumiem un kļūdu labojumiem)[1], izmantojot atklātā pirmkoda teksta apstrādes programmas, efektīvu daudzvalodību un tehnoloģijas, kas ļauj arī cilvēkiem ar invaliditāti piekļūt informācijai un dokumentiem, kā Komisija to ierosinājusi dalībvalstīm Paziņojumā par Eiropas valstu pārvaldes iestāžu sadarbspējas risinājumiem (ISA) (COM (2008)0583) un kā paredzēts Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 17. novembra Direktīvā 2003/98/EK par valsts sektora informācijas atkalizmantošanu[2];

Or. en

Grozījums Nr. 9
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
5.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	5.b uzskata, ka parastajiem pilsoņiem piekļuve informācijai, kas saistīta ar ES iestādēm, joprojām ir pilna

[1] Tas tā pašlaik nenotiek, jo Komisija, Parlaments un Padome izmanto atšķirīgas procedūras.
[2] OV L 345, 31.12.2003., 90. lpp.

apgrūtinājumu, jo trūkst efektīvas, pilsoņu vajadzību apmierināšanai paredzētas starpiestāžu politikas pārredzamības un saziņas jomā; uzskata, ka būtu jānodrošina ES pilsoņiem iespēja neatkarīgi no piekļuves vietas izsekot konkrētai likumdošanas vai administratīvai procedūrai un piekļūt visiem dokumentiem, kuri ar to saistīti[1]; kā pieprasīts jau 2001. gadā, jāizstrādā starpiestāžu vadlīnijas, lai uzlabotu, vienkāršotu un pilnveidotu iestāžu reģistrus un tīmekļa vietnes, un padarītu tās sadarbspējīgas; iestādēm, kuru mērķis ir uzņemties vadošo lomu elektroniskās pārvaldes tehniku attīstībā, jāspēj un jāvēlas izveidot īstu starpiestāžu meklētājprogrammu, kas nodrošinātu sabiedrībai lietotājdraudzīgāku piekļuvi dokumentiem un informācijai;

Or. en

Grozījums Nr. 10
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
5.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	5.c pauž dziļu nožēlu par to, ka pretrunā Regulas (EK) Nr. 1049/2001 12. panta noteikumiem, daudzi sagatavošanā esošie normatīvie dokumenti joprojām netiek reģistrēti (piemēram, „aiz slēgtām durvīm pieņemtie dokumenti", kurus galvenokārt apspriež Padomes Pastāvīgo pārstāvju komitejas (Coreper I) darba grupās) un, kad tos reģistrē, tiem netiek norādīts starpiestāžu kods, tādēļ tos nav iespējams

[1] Piemēram, sākotnējam priekšlikumam, sanāksmju protokoliem, ziņojumiem, grozījumiem, balsojumiem, balsojumu rezultātiem, debatēm, pieņemtajam tekstam, informācijai par īstenošanu dalībvalstīs, novērtējuma ziņojumiem utt.

iekļaut kopīgā iestāžu reģistrā, kā bija paredzēts jau 2004. gadā uzsāktajā iestāžu izmēģinājuma projektā (Trans-Jai) attiecībā uz likumdošanas kārtību brīvības, drošības un tiesiskuma telpā; ņem vērā jauno termiņu (2010. gads), par kuru plenārsēdē paziņoja Komisijas priekšsēdētāja vietniece M. Wallström, bet uzskata, ka arī šis termiņš netiks ievērots, ja iestādes nekavējoties neiecels sadarbības koordinatoru, kurš varētu pievienot dokumentiem iestāžu kodu, ja tas nav minēts oriģināldokumentā; pašreizējā situācijā ne tikai tiek izšķiesti publiskie līdzekļi, bet arī pilsoņi tiek turēti atstatus no ikdienas likumdošanas darba ļoti jutīgajās jomās, piemēram, brīvības, drošības un tiesiskuma telpā; mudina Komisiju paredzēt, ka šāds instruments stātos spēkā, sākoties jaunajam Parlamenta pilnvaru laikam;

Or. en

Grozījums Nr. 11
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
7. punkts – 3.a ievilkums (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	- visiem likumdošanas priekšlikumiem tiek veikts ietekmes novērtējums, kurš ir pieejams iedzīvotājiem;

Or. en

Grozījums Nr. 12
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
8.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	8.a uzsver faktu, ka spēkā esošās procedūras deleģēto likumdošanas pilnvaru izmantošanai (tā dēvētie „komitoloģijas akti"), kuras tiek piemērotas deviņām desmitdaļām juridiski saistošu dokumentu, ko katru gadu pieņem ES iestādes, jāpārskata un jāpiemēro tā, lai garantētu demokrātijas principu un pārredzamības ievērošanu, lai informāciju par komitoloģijas komiteju locekļiem, procesiem un balsošanu padarītu publiski pieejamu un lai dalībvalstu parlamentu un Eiropas Parlamenta deputātiem un pilsoņiem tiktu nodrošināta tūlītēja piekļuve dokumentiem, kas atrodas komitoloģijas reģistrā, tiklīdz tie tiek nosūtīti komitoloģijas komiteju locekļiem (kā to 2001. gadā apsolīja bijušais komisārs M. Barnier); uzskata, ka lielāka pārredzamība jo īpaši jānodrošina noteikumu projektiem, bet Parlamentam savukārt jāorganizē šādu priekšlikumu apstrāde visatklātākajā un pārredzamākajā veidā, šādi izvairoties no tādām necaurredzamām situācijām, kas radās saistībā ar noteikumiem par aviācijas drošību, šķidrumu pārvadāšanu un ķermeņa skaneriem;

Or. en

Grozījums Nr. 13
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
10.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	10.a aicina ES iestādes un dalībvalstis veicināt kopīgu administratīvo kultūru, kurai raksturīga pārredzamība,

pamatojoties uz Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 41. pantu, Eiropas Kopienu Tiesas praksi, Eiropas ombuda ieteikumiem un dalībvalstu paraugpraksi; uzskata, ka visiem ES iestāžu ģenerāldirektorātiem jānodrošina, ka dokumenti tiek iesniegti, reģistrēti, klasificēti, deklasificēti un izplatīti atbilstoši labas pārvaldības principam, Regulai (EK) Nr. 1049/2001 un attiecīgās iestādes reglamentam, kā tas jau notiek datu aizsardzības inspektoru gadījumā;

Or. en

Grozījums Nr. 14
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
10.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	10.b aicina noteikt Eiropas pārredzamības gadu un 2009. gadā saistībā ar Eiropas vēlēšanām veicināt dalībvalstīs Eiropas pārredzamības kampaņas norisi, lai pilsoņi apzinātos savas tiesības piekļūt ES dokumentiem un ES standartus attiecībā uz publiskumu, atklātību un pārredzamību;

Or. en

Grozījums Nr. 15
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
10.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	10.c uzskata, ka dalībvalstīm ES līmeņa pārredzamība jāatspoguļo, transponējot

ES tiesību aktus valstu tiesību aktos, un aicina dalībvalstu parlamentus un Eiropas Savienības parlamentu Kopienas un Eiropas lietu komiteju konferenci izskatīt šajā rezolūcijā iekļautos priekšlikumus un veicināt parlamenta un deputātu darbības ES reģistra izveidi, kas varētu palīdzēt nodrošināt un paplašināt ES, Eiropas Parlamenta un valstu parlamentu savstarpējo sadarbību un apspriešanos, izmantojot arī paraugpraksi saistībā ar e-parlamentu un elektroniskās pārvaldes pārredzamību;

Or. en

Grozījums Nr. 16
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
10.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	10.d aicina politiskās partijas un parlamentu politiskās grupas veicināt pārredzamību un atklātību gan iekšēji, gan parlamentā, piemēram, pārraidot savas sanāksmes un nodrošinot piekļuvi savām rīcības programmām un dokumentiem internetā;

Or. en

Grozījums Nr. 17
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
10.e punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	10.e ņem vērā bažas par Eiropas Padomes projektu konvencijai par piekļuvi

oficiāliem dokumentiem, kuras Eiropas Padomes Parlamentārā asambleja pauž Atzinumā Nr. 270 (2008), un aicina dalībvalstis vismaz iekļaut konvencijas projektā minētās asamblejas locekļu ierosinātos grozījumus;

Or. en

Grozījums Nr. 18
Marco Cappato

Rezolūcijas priekšlikums
10.f punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	10.f aicina Eiropas Padomi un Eiropas Kopienu Tiesu (pēdējo attiecībā uz tās administratīvajiem pienākumiem), kuras ir vienīgās iestādes, kas vēl nepiemēro Regulas Nr. 1049/2001 noteikumus saviem dokumentiem, apsvērt šo situāciju un veikt nepieciešamos pasākumus, lai to labotu;

Or. en